

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：其他)

**參加 APEC 舉辦「Sharing
Experiences in Management of the
Avian Influenza H5N1 Threat
Workshop」**

服務機關：行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

姓名職稱：周郁菁技正

派赴國家：泰國 曼谷

出國期間：96 年 6 月 18 日至 6 月 20 日

報告日期：96 年 7 月 10 日

行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：參加 APEC 舉辦「Sharing Experiences in Management of the Avian Influenza H5N1 Threat Workshop」報告

頁數：11

含附件：是

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

農委會動植物防疫檢疫局/陸怡芬/02-3343-2052

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

周郁菁/行政院農業委員會動植物防疫檢疫局/技正/02-3343-2072

出國類別： 1 考察 2 進修 3 研究 4 實習 5 其他

出國期間：96 年 6 月 18 日至 96 年 6 月 20 日

出國地區：泰國 曼谷

報告日期：96 年 7 月 10 日

分類號/目：F7/農產品檢疫及動物衛生

關鍵詞：H5N1、six success factors

內容摘要：(二百至三百字)

本次 APEC 所舉辦「Sharing Experiences in Management of the Avian Influenza H5N1 Threat Workshop」於今年 18-20 於泰國曼谷舉辦，此次活動提供各 APEC 會員國分享討論對於 HPAI 的防範措施及心得，同時並提供 UNSIC 和世界銀行所草擬之六項實施禽流感防範工作的成功要項 (Six Success Factors)。此六項要素乃指 1. Consistent high-level political engagement and direction. 2. Procedures and systems for managing the rapid implementation of priority actions. 3. Improving the functioning of services at all levels and sharing and disseminating information. 4. Incentives combined with effective communication to encourage reporting disease outbreaks to responsible authorities. 5. Mobilisation of civil society the private sector and all levels of government. 6. Mass communication campaigns promoting healthy behavior and reducing human exposure to HPAI viruses.

目 次

壹、 緣起及目的	4
貳、 行程紀要	4
參、 參訓過程	6
肆、 心得與建議	10
伍、 誌謝	11
陸、 參考資料	11

參加 APEC 舉辦「Sharing Experiences in Management of the Avian Influenza H5N1 Threat Workshop」報告

壹、緣起及目的

本次 APEC 所舉辦「Sharing Experiences in Management of the Avian Influenza H5N1 Threat Workshop」於今年 18-20 於泰國曼谷舉辦，此次活動提供各 APEC 會員國分享討論對於 HPAI 的防範措施及心得，同時並提供 UNSIC (United Nations System influenza Coordinator) 和世界銀行所草擬之六項實施禽流感防範工作的成功要項 (Six Success Factors)。本次活動依據 2006 年 5 月 4-6 日於越南所舉辦部長級會議時所設定的 2 項重點 (1) 跨部門合作與協調方式防治禽流感 (2) 減少因為禽流感所造成農業或貿易的負面影響。

貳、行程紀要

日期	地點	活動內容
6 月 17 日	台北 - 泰國曼谷	啟程
6 月 18 日	泰國曼谷 Session1: Consistent high-level political engagement and direction(Dr Chu Van Chuong) Session2: Procedures and systems for managing the rapod implementation of priority actions(Dr Rahmat	workshop

	SM Sheriff)	
6月19日	<p>Session3 : Improving the functioning of services at all levels and sharing and disseminating information. Visit the Cooked Products Factory for exports.</p> <p>Visit the HPAI Surveillance & Control in community at Ban-mee District, Lopburi</p>	Field trip
6月20日	<p>Session4 : Incentives combined with effective communication to encourage reporting of disease outbreaks to responsible authorities. (TBC)</p> <p>Session5 : Mobilisation of civil society, the private sector and all levels of government. (Dr Sebastian Heath)</p> <p>Session6 : Mass communication campaigns promoting healthy behavior and reducing human exposure to HPAI viruses. (Dr Muhammad Azhar)</p>	workshop
6月21日	泰國曼谷 - 台北	返程

參、參訓過程

一般認為人類在未來的某個時期會感染另一型流感而造成大流行，而這病源可能是從 H5N1 禽流感病毒所造成，目前此病毒已造成 306 人的死亡，死亡率約為 60%，其所傳播的範圍已從東南亞擴散到印度、中亞、歐洲及非洲。

因為一般認為鳥是傳播本病的重要來源，因此目前世界各國不論是政府單位，私人團體，國際組織及相關單位都採取許多針對鳥防範的工作，目前許多國家商業化的養殖場都已經加強其生物防範設施，此外，已有百萬隻的家禽被施打疫苗，以避免感染或散播本病。

目前全球許多國際組織皆積極推動相關流感或禽流感防範工作，包括 FAO、WHO、OIE 及世界銀行等組織，該等組織亦提供相關區域組織各種技術或財務上的支持，UNSIC 的設立則是為了整合各種組織間的策略及措施，以期能在不論會員國本身，區域等級或全球推動時可有效並確實的執行。

現在 UNSIC 及世界銀行每兩年就會提供一次全球被 H5N1 感染的主要會員國防範措施處理情形，及相關統計資料供各會員國參考。

透過生物防範及獸醫區域系統來強化動物健康是防範發生的重要工作，確實有效的監測工作，快速準確的通報工作，強化生物防範及快速正確的診斷工作，以及其他相關的防疫工作，包括（撲殺，限

制移動，消毒及疫苗等）是幫助減少病毒傳播的重要工作。

於 2007 年 5 月 7-8 日於越南所舉辦的部長級會議確認了區域間及國際間合作的重要性，會議中部份會員國提供了許多爆發時之處理經驗，因此而確認未來防範工作的幾點重要原則，包括政府之決心，資源的相互分享及協調等，因為 APEC 的許多會員國都已經針對防範或處理 AI 有很多措施或執行的計畫，因此已經是可以安排大家聚在一起討論，並且分享各種經驗的時刻，包括面臨的問題，困難，在不同的行政體系及系統如何共同分享一起解決，或調整的參考。

UNSCIC 及世界銀行收集許多目前執行人流感或禽流感相當有成效會員國資料，彙整分享後建立了本次課程的主軸，即所謂的六項成功要素（6 Success Factors）以下即為六項要素之主要內容：

1. Consistent high-level political engagement and direction.

防疫工作是否可長期保持熱度，成為政府持續推動的工作是非常重要的，不論媒體輿論是否關心，政府都應該了解這個工作的重要性，尤其需要維持在政府高層持續關心重視的重點工作。

2. Procedures and systems for managing the rapid implementation of priority actions.

所有推動的工作必須充分的規劃，落實的推動，同時經常的測試和演練，以確保在生物或人流感爆發或有疑似病例時，可以非常有效而迅速的執行。

3. Improving the functioning of services at all levels and sharing and disseminating information.

所推動的工作，不論是人員教育訓練，資訊傳遞，疫情的通報，補償金的制度，診斷鑑定撲殺政策等，都應該很透明，落實且有效的推動在任何一個行政體系的層級，如此在疫情發生或疑似情形時，可以快速的收集資料傳遞訊息，正確分析及判斷，做出適切反應。

4. Incentives combined with effective communication to encourage reporting disease outbreaks to responsible authorities.

補償金制度經常成為疫情是否可有效控制的重要因素，適當且符合國情的制度將可以鼓勵畜主於發現疑似病例時於第一時間通報主管機關，反之，不當的補償金制度，則可能造成畜主隱匿疫情，而成為主管機關掌握或控制疫情的一大難題。

5. Mobilisation of civil society the private sector and all levels of government.

面對禽流感的議題，目前已不再是單一主管機關，或甚至單純政府可以解決的，面對政府有限的人力，資源及預算，若要全面完整的落實推動，私人企業，民間團體甚至個人義工力量的幫助，都是很重要的生力軍，因此，如何讓政府各部會動員及延攬民間力量，乃成為防治工作是否可以有效長期推動的重要關鍵。

6. Mass communication campaigns promoting healthy behavior and

reducing human exposure to HPAI viruses.

禽流感的議題，攸關著人民的生計，健康與社會的安定，因此，大量傳媒的正確宣導與政府健康理念的建立是非常重要的，如何善用資訊傳播媒體，如何適度的宣導與選擇何種方式傳遞政府需要民眾了解的訊息，哪些議題該用何種頻率的強度來宣導等，都是政府在做宣導重要考慮的因素，有效而正確的投入資源，才可以適切得宜的達到政府期待的效果，真正對防治工作有所幫助，而不是造成人民無謂的恐慌，甚而影響社會的安定。

肆、心得與建議

這次的訓練主要是提供一個很好的機會，讓不同會員國針對禽流感防治工作相互分享各自經驗，同時所有課程之設計皆圍繞著世界銀行及 UNSIC 所設計出來的（6 Success Factors）六個成功要素，讓會員國有機會藉由互相的分享以及課程，學者的傳授，重新檢討自身的推動計畫。

這次訓練的主辦單位是澳洲，co-sponsored 是我國及泰國，會中邀請了 OIE、FAO 及 UNSIC 的專家共同參與，參與的會員國包括美國，加拿大、墨西哥、澳洲、印尼、菲律賓、泰國、馬來西亞、寮國、緬甸、日本、中國大陸、印度、新加坡及我國等 14 個會員國，透過三天的密集課程及參訪活動，彼此之間皆建立良好的互動關係，有利於未來業務的互動及聯繫，也增加往後合作的機會。

本次課程的訓練，參訪以及會員國之間的分享，可以充分了解每個會員國依據自身的風土民情，地理環境及行政系統不同，有著不同的政策考量，因此，他國的經驗皆不宜全盤套用，同時，六個成功要素的提出僅為原則性的訂立，各會員國應參酌後重新詮釋適合自己的作業辦法。

本次所提出的六個成功要素其不僅限於禽流感的防疫工作，而是適用所有疾病防疫的工作，因此收穫可說是相當豐盛而全面，筆者將

利用往後相關業務或宣導的任何機會，善用並推動相關理念及想法，以提升本次受訓之效益。

最後感謝外交部及本會提供本人此次參訓的機會，建議未來亦應持續支持參與任何國際組織相關活動，除有利業務實質幫助，亦可增加我國之國際知名度，人才之培訓養成及人脈之建立。

伍、 誌謝

此次參加會議之旅費皆由外交部所支助，特表誠摯的謝意。也感謝防檢局長官給我這樣的學習機會，讓我得以觀摩國際事務，拓展國際視野，並檢討與反省我國目前執行之相關防檢疫措施，以期有效提昇我國之執行成效，並確實防範禽流感入侵我國，保障國人健康安全與畜牧相關產業之發展。

六、 參考資料